

Distr.: General  
1 December 2003  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الثامنة والخمسون

اللجنة الثالثة

البندان ١١٠ و ١٢١ من جدول الأعمال

النهوض بالمرأة

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥

العمليات المقبلة للمعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة

الآثار المترتبة على مشروع القرار A/C.3/58/L.36 في الميزانية البرنامجية

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة

موجز

موجب مشروع القرار A/C.3/58/L.36، سوف تقرر الجمعية العامة مواصلة تقديم دعمها الكامل للجهود الراهنة الرامية إلى تنشيط المعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة، وأن توفر في هذا الشأن تمويلا تكميليا للجهود القائمة إذا دعت الحاجة لضمان وجود موارد كافية لدى المعهد كي يؤدي عمله لفترة سنة واحدة ويعد التقرير المطلوب في القرار ٣١١/٥٧ المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، في ضوء التأخر في تعيين مدير لتنفيذ برنامج عمل مجد والقيام بأنشطة لجمع الأموال.

وفترة السنة الواحدة، المذكورة في الفقرة ٥ من مشروع القرار A/C.3/58/L.36 ستكون من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤. ويقدر أنه مع التعيين الأخير للمدير، فإن الرصيد المقدّر للصندوق الاستئماني التابع للمعهد سيمكن المعهد من مواصلة عملياته حتى أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤. ولا يتسنى في هذه المرحلة معرفة ما إذا كان ستتوفر للمعهد الموارد الكافية للعمل حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ بدون أموال تكميلية. وإذا توفرت التبرعات الإضافية قبل أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤، فرمما ستكون هناك حاجة إلى مبلغ إضافي قدره ٧٠٠ ٢٣٤ دولار من الميزانية العادية للأمم المتحدة لكي يواصل المعهد عمله في عام ٢٠٠٤.



١ - اعتمدت اللجنة الثالثة في جلستها ٥٧ المعقودة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ مشروع القرار A/C.3/58/L.36 بتصويت مسجل أسفر عن تأييد ١٢٦ عضوا مقابل ٥ وامتناع ٣٣ عضوا عن التصويت. وكان معروضا على اللجنة في الوثيقة A/C.3/58/L.86 بيان عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار ذلك. ويرد أدناه مضمون تلك الوثيقة لتنظر فيه اللجنة الخامسة.

## أولا - الطلبات الواردة في مشروع القرار

٢ - بموجب الفقرة ٥ من منطوق مشروع القرار A/C.3/58/L.36، سوف تقرر الجمعية العامة مواصلة تقديم دعمها الكامل للجهود الراهنة الرامية إلى تنشيط المعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة، وأن توفر في هذا الشأن تمويلا تكميليا للجهود القائمة، إذا دعت الحاجة لضمان وجود موارد كافية لدى المعهد كي يؤدي عمله لفترة سنة واحدة ويعد التقرير المطلوب في القرار ٣١١/٥٧ المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ في ضوء التأخر في تعيين مدير لتنفيذ برنامج عمل مجد والقيام بأنشطة لجمع الأموال.

## ثانيا - الإجراءات المتخذة في المسائل الإدارية والمسائل المتعلقة بالميزانية

٣ - تتناول الفقرة ٥ من مشروع القرار A/C.3/58/L.36 المسائل الإدارية والمسائل المتعلقة بالميزانية، وعلى هذا الأساس، يتم توجيه نظر اللجنة إلى أحكام الفرع السادس من قرار الجمعية العامة ٢٤٨/٤٥ بآء المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، الذي أكدت فيه من جديد على أن اللجنة الخامسة هي اللجنة الرئيسية التابعة للجمعية العامة المختصة بالمسؤولية عن المسائل الإدارية ومسائل الميزانية، وأكدت من جديد أيضا على دور اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية. وفي هذه الظروف، يمكن اعتبار نظر اللجنة السادسة في الفقرة ٥ من مشروع القرار A/C.3/58/L.36 متناقضا مع القرار ٢٤٨/٤٥ بآء.

## ثالثا - معلومات أساسية

٤ - في الفقرة ٧ من قرار الجمعية العامة ٣١١/٥٧، طُلب من المعهد أن يقدم تقريراً إلى الجمعية العامة، بعد سنة من تعيين المدير، عن برنامج عمله وعن تنفيذ التوصيات الواردة في تقرير مكتب خدمات الرقابة الداخلية (انظر A/56/907).

٥ - ووافقت الجمعية العامة، في مقررها ٥٨٠/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، وفي القرار ٣١١/٥٧ على توفير مبلغ إجمالي قدره ٥٠٠ ٠٠٠ دولار، من صندوق الطوارئ لتمويل الأنشطة الرئيسية للمعهد في عام ٢٠٠٣.

٦ - والجدير بالإشارة أن الفريق العامل المعني بالعمليات المقبلة للمعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة قدم توصيات إلى الجمعية العامة في ١٦ آب/أغسطس و ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ (A/57/330 و Add.1). وأيدت الجمعية العامة في قرارها ١٧٥/٥٧ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ توصيات الفريق العامل، وطلبت إلى الأمين العام أن ينفذ التدابير التي أوصى بها الفريق العامل في هذا الصدد. وأشار بيان ذو صلة عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية، قدمه الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة (A/C.3/57/L.82)، في جملة أمور، إلى أنه من أجل تنفيذ جميع الأحكام الواردة في الفقرة ٥٧ من تقرير الفريق العامل، ستكون هناك حاجة إلى مبلغ قدره ١ ٣٠٩ ٥٠٠ دولار في السنة، بالإضافة إلى الاعتماد الموصى به وقدره ٥٠٠ ٠٠٠ دولار من الميزانية العادية.

٧ - ويستعرض تقرير الفريق العامل المقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والخمسين (A/58/540) تنفيذ توصياته الواردة في التقرير A/57/330 و Add.1. ويلاحظ في هذا الصدد، أن حالة المعهد المالية، لا تسمح بتنفيذ بعض هذه التوصيات، لا سيما التوصيات المتعلقة بإنشاء وظيفة نائب مدير ومكتب اتصال للمعهد في إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية. وبناء على طلب الفريق العامل، تم تقديم معلومات إضافية مكتوبة عن حالة المعهد المالية. وتم توفير هذه المعلومات فورا بعد اجتماع الفريق العامل في أيار/مايو ٢٠٠٣.

#### رابعا - الحالة المالية الراهنة

٨ - ظلت حالة المعهد المالية في عام ٢٠٠٣ متقلبة. وكما جاء في تقرير الأمين العام عن حالة المعهد المالية (A/58/426)، الذي طلبته الجمعية العامة في القرار ٣١١/٥٧، لم يتلق المعهد، إلى جانب منحة الميزانية العادية للأمم المتحدة وقدرها ٥٠٠ ٠٠٠ دولار، إلا مبلغ ١٤٩ ٣٧٠ دولارا، بما في ذلك ٩٢٤ ١٣٠ دولارا من التبرعات، و ٤٤٦ ١٨ دولارا من الإيرادات المتنوعة إلى الصندوق الاستثماري للمعهد حتى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣. وكان ذلك التقرير قد قدر أن رصيد الصندوق الاستثماري للمعهد حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ سيبلغ حوالي ٤٥٣ ٥٥١ دولارا.

٩ - ووردت إلى الصندوق الاستثماري للمعهد، في شهر تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣، تبرعات إضافية قدرها ٨٢٥ ١٩١ دولارا. وإذا تم وضع هذه التبرعات في الاعتبار، فيتوقع أن يصل رصيد الصندوق الاستثماري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ إلى ٦٠٠ ٧٣٥ دولار. ومع ذلك، لم يتم الإعلان إلا عن تبرع قدره ٧٨٨ ٤ دولارا إلى هذا الصندوق في

مؤتمر الأمم المتحدة للإعلان عن التبرعات للأنشطة الإنمائية، وعليه، لا يمكن تقديم تقدير موثوق في هذه المرحلة عن إيرادات عام ٢٠٠٤.

### خامسا - الأنشطة التي سيتم بها تنفيذ الطلبات المقترحة

١٠ - بعد وضع التقييدات المؤسسية والمالية المفروضة على المعهد في الاعتبار، تم إعداد الأهداف والأنشطة ذات الصلة التالية لعام ٢٠٠٤:

(أ) إنشاء قاعدة مالية مضمونة ومستدامة للمعهد، وإعادة إبراز عمله من خلال تنفيذ استراتيجية مكثفة لجمع الأموال. وسوف يشمل ذلك القيام بمساعي مكثفة لجمع الأموال من الدول، والمنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية، والمؤسسات، والمصادر الخاصة، والمانحين المحتملين الآخرين، من خلال إيجاد شراكات رئيسية، والاضطلاع بأنشطة تعاونية مع منظمات أخرى داخل منظومة الأمم المتحدة وخارجها، فضلا عن تكييف وجود المعهد ومشاركته في الاجتماعات والمناسبات ذات الصلة على الصعيدين الإقليمي والدولي؛

(ب) زيادة اتصالات المعهد من خلال مواصلة توسيع وتعزيز نظام المعلومات والتواصل الشبكي للتوعية بالمنظور الجنساني، بما في ذلك زيادة توسيع شبكته العالمية من مراكز التنسيق الوطنية، والفروع الإقليمية، ومؤسسات الأبحاث والتدريب، والأخصائيين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

(ج) الاستفادة من عمل المعهد في السابق في مجالات استراتيجية مثل بناء شراكات من أجل المساواة بين الجنسين ودور كل من المرأة والرجل في مجتمع المعلومات، وأثر العولمة على المرأة. وسوف يتم إجراء أبحاث عن المسائل الناشئة المتصلة بهجرة المرأة، وتوفير نتائج الأبحاث إلكترونيا عن طريق خدمات نظام المعلومات والتواصل الشبكي للتوعية بالمنظور الجنساني.

### سادسا - الترتيبات الإدارية والمالية وبيان الاحتياجات الإضافية

١١ - استنادا إلى الفترة المالية للميزانية العادية، يُفترض أن تكون فترة السنة الواحدة المذكورة في الفقرة ٥ من مشروع القرار A/C.3/58/L.36، من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤. ومن المفهوم أيضا أن الطلب المقدم لضمان توفر الموارد الكافية للمعهد ليقوم بعمله لفترة سنة واحدة يفترض مواصلة الأنشطة الرئيسية للمعهد، وهي موارد معروفة بأنها مرتبات أربعة موظفين من الفئة الفنية وخمسة موظفين من فئة الخدمات العامة، فضلا عن احتياجات من الموارد الفنية والإدارية ذات الصلة التي لا علاقة لها بالوظائف.

١٢ - وتقدر الاحتياجات ذات الصلة لعام ٢٠٠٤ بمبلغ ٩٧٠ ٣٠٠ دولار وتتضمن: (أ) ٥٥٦ ٠٠٠ دولار للوظائف التسع الحالية (وظيفة برتبة مد - ٢ ووظيفة برتبة ف - ٣ ووظيفتان برتبة ف - ١/٢ و ٥ وظائف من فئة الخدمات العامة)؛ (ب) الاحتياجات من الموارد للأنشطة الفنية، بما في ذلك المساعدة المؤقتة العامة، والخبرة الاستشارية، والسفر وتقدير بمبلغ ٢١١ ٠٠٠ دولار؛ (ج) الاحتياجات من الموارد الإدارية وقدرها ٢٠٣ ٣٠٠ دولار، بما في ذلك مصروفات التشغيل العامة، واللوازم والمواد، والمعدات وما شابه ذلك.

١٣ - ويتوقع أن الرصيد المقدر للصندوق الاستثماري للمعهد والبالغ ٧٣٥ ٦٠٠ دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، والمشار إليه في الفقرة ٩ أعلاه، سيمكن المعهد من مواصلة عملياته حتى أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤. وبناء عليه، ستكون هناك حاجة إلى مبلغ إضافي قدره ٢٣٤ ٧٠٠ دولار ليوصل المعهد عمله حتى نهاية عام ٢٠٠٤.

١٤ - لا يتسنى في هذه المرحلة معرفة ما إذا كانت ستوفر للمعهد الموارد الكافية من التبرعات ليوصل عمله بعد أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤. وإذا وردت تبرعات غير كافية قبل هذا التاريخ، فسيتعين الحصول على مبلغ قد يصل إلى ٢٣٤ ٧٠٠ دولار مثلما ورد أعلاه. من الميزانية العادية.

١٥ - لم يتم تخصيص موارد في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ لدعم عمليات المعهد في عام ٢٠٠٤. وعليه، فإن أي مبلغ قد تقرر الجمعية العامة تخصيصه لتمكين المعهد من مواصلة عملياته بعد أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤، سيتعين تقديمه من خلال اعتماد إضافي في سياق عمليات صندوق الطوارئ الذي أنشأته الجمعية العامة في القرار ٢١٣/٤١ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦.

## سابعاً - الخلاصة

١٦ - إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/C.5/58/L.36، فستنشأ عن قرار مواصلة دعم المعهد، في حدود توفر التبرعات وغيرها من الموارد للصندوق الاستثماري للمعهد، احتياجات إضافية محتملة قد تصل ٢٣٤ ٧٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ إضافة إلى موارد الميزانية العادية المقترحة في الباب ٩، الشؤون الاقتصادية والاجتماعية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وسيُحمل ذلك الاعتماد على صندوق الطوارئ. ولذلك ينبغي، قبل الموافقة على أي زيادة في اعتمادات فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، النظر في ذلك الاعتماد في سياق استعراض اللجنة الخامسة للبيان الموحد للبنود المحتمل تحميلها على صندوق الطوارئ.